

دعای ۱۳۹ - در روز بیست و نهم
ماه رمضان

يَا مُكَوَّرَ اللَّيْلِ عَلَى النَّهَارِ، وَمُكَوَّرَ النَّهَارِ عَلَى اللَّيْلِ،
ای که شب را برروز و روز را برشب فرامی‌پوشانی،

يَا عَالِمُ يَا خَيْرُ، يَا رَبَّ الْأَرْبَابِ، يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ
ای دانا و آگاه! ای پروردگار همه پروردگاران! ای سرور همه
بزرگان!

يَا اللَّهُ، إِلَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ^۲ وَحَدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ،
ای الله! هیچ محبوبی جز تو نیست، یگانه‌ای و هیچ شریکی
نداری!

يَا مَنْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَيَّ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ،
ای همان کسی که از رگ گردن به من نزدیک‌تری!

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ،
ای الله! ای الله! ای الله!

لَكَ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى وَالْأَمْثَالُ الْعُلْيَا وَالْكَبْرِيَاءُ
وَالْأَلَاءُ.

تمام آن نیکوترین اسم‌ها، و عالی‌ترین نمونه‌ها، و شکوه و بزرگی و
نعمت‌ها فقط از آن توست!

أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،
از تومی خواهم که بر محمد و آل محمد درود فرستی

وَأَنْ تُنَزِّلَ^۳ عَلَيْنَا مِنَ السَّمَاءِ رَحْمَتَكَ،
و رحمت را از آسمان بر ما نازل کنی

وَأَنْ تُقْبَلَ صَوْمَنَا وَصَلَاتَنَا وَقِيَامَنَا وَعِبَادَتَنَا وَشُكْرَنَا
وَأَجْعَلْنَا لِأَنْعَمِكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.

و روزه، نماز، شب زنده داری، عبادت و شکرگزاری مان را بپذیری
و ما را از سپاس گزاران نعمت هایت قرار دهی.

اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا كَمَا تَقَبَّلْتَ مِنَ الْمُتَّقِينَ،
خداوند! همان گونه که از پرهیزکاران اعمالشان را پذیرفتی،
از ما نیز بپذیر.

وَاعْفِرْ لَنَا كَمَا غَفَرْتَ لِلْمُؤْمِنِينَ،
و همان طور که مؤمنان را بخشیدی، ما را هم ببخش.

وَارْحَمْنَا كَمَا رَحِمْتَ الْمُحْسِنِينَ،
و چنان که به نیکوکاران رحمت فرستادی، ما را نیز در رحمت
خود غرق کن.

وَأَخْرِجْنَا مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ،
و ما را از تاریکی ها به سوی نور هدایت کن،

يَا مَنْ الْعَسِيرُ عَلَيْهِ يَسِيرٌ،

ای که امور سخت برای تو آسان است،

يَسِّرْ لَنَا قَضَاءَ حَوَائِجِنَا،

برآورده شدن حاجات ما را آسان کن

وَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا،

ودعايمان را مستجاب فرما،

يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ،

ای که دعای درماندگان را اجابت می کنی!

وَاعْظِنَا مَا سَأَلْنَاكَ، يَا مُعْطِيَ السَّائِلِينَ،

ای که به درخواست کنندگان عطا می کنی، آنچه از تو خواستیم برآورده ساز.

وَارْزُقْنَا يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ،

ای بهترین روزی دهندگان، ما را روزی ده

فَإِنَّكَ تَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ.

که تو به هر کس که بخواهی، بی هیچ محدودیتی روزی می بخشی.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَوْفَ الْعَالَمِينَ، وَخُشُوعَ الْعَابِدِينَ،

خداوندا! از تو می خواهم ترس عالمان و خشوع عابدان را،

وَعِبَادَةَ الْمُخْلِصِينَ، وَإِخْلَاصَ الْخَاشِعِينَ،

و عبادت مخلصان، و اخلاص خاشعان را،

وَيَقِينَ الْمُتَوَكِّلِينَ، وَتَوَكُّلَ الْفَائِزِينَ،

و یقین اهل توکل، و توکل رستگاران را،

وَفَوْزَ الْمُكْرَمِينَ، وَتَفَكُّرَ الذَّاكِرِينَ،

و کامیابی کرامت یافتگان، و تفکر اهل ذکر را،

وَذِكْرَ الْمُخْبِتِينَ، وَإِخْبَاتَ الْمُسْتَقِيمِينَ،

و ذکر فروتنان و فروتنی اهل استقامت را

وَاسْتِقَامَةَ الْمُهْتَدِينَ، وَهُدَى الْمُسْلِمِينَ، وَإِسْلَامَ

الْمُؤْمِنِينَ،

و پایداری هدایت یافتگان و هدایت اهل تسلیم و اسلام مؤمنان را عطایم کنی.

وَاجْعَلْ ذَلِكَ خَالِصاً بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و همه این ها را، به حق رحمت بی پایانت، برای من خالص و ناب قرار بده، ای مهربان ترین مهربانان!

يَا رَبَّ الْخَيْرِ كُلِّهِ، الْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ وَعِنْدَكَ ء

ای پروردگار همه خوبی ها! تمام خیر و نیکی ها در دست تو و نزد توست.

وَخَابَ مَنْ كَانَ دُعَاؤُهُ لِغَيْرِكَ،

هر کس که غیر از تورا بخواند، محروم و نومید است،

وَ كُلُّ خَيْرٍ نِيلٌ أَوْ أُصِيبَ فَمِنْ خَيْرٍ فَضْلِكَ.

و هر خیری که به دست آید و به کسی برسد، از خیر فضل و رحمت توست.

إِلَهِي وَسَيِّدِي! فَأَعْطِنِي مِنْ فَضْلِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ

ای محبوب و سرور من! از فضل بی پایانت و گستره رحمت به من عطا کن:

غُفْرَانَ خَطِيئَتِي وَسَرَّ عَوْرَتِي وَإِقَالَهٔ عَشْرَتِي،

آمرزش گناهانم را، پوشاندن عیب‌هایم را، و جبران لغزش‌هایم را،

و تَحْقِيقَ رَجَائِي، وَ بُلُوغَ أَمَلِي،

برآورده شدن امیدم را، و رسیدن به آرزویم را.

فَإِنَّكَ ثِقَّتِي وَعَدَّتِي،

چرا که تنها تویی که تکیه‌گاه و سرمایه منی،

وَ أَنْتَ حَسْبِي وَ كَفَى وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ،

تو برای من بس و کافی هستی. چه نیکو پشتیبان و تکیه‌گاهی هستی!

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ .

هیچ قدرت و نیروی جز به اراده‌ی خدای بلندمرتبه و بزرگ نیست.

سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، إِنْ كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ .

تو پاک و منزهی، هیچ محبوبی جز تو نیست، و این منم که از ستمکاران بوده‌ام!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَوِدُّكَ نَفْسِي وَدِينِي وَمَالِي وَوَلَدِي

خداوندا! جانم، دینم، مالم، فرزندانم را به تو می‌سپارم

وَ كُلِّ ضَيْعَةٍ هِيَ لِي وَإِخْوَانِي فِيكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ،

و هر آنچه که دارم و برادران مؤمنم که به خاطر تو با من همراهند را به تو می‌سپارم.

وَأَسْتَحْفِظُكَ ذَلِكَ كُلَّهُ،

از تو می‌خواهم که همه‌ی این‌ها را حفظ کنی،

فَإِنَّهُ لَا يَضِيعُ ضَيْعَتُهُ ۝ عَلَيَّ وَأَنْتَ حَافِظٌ ۖ

زیرا که هرچه را که تو برایم حفاظت کنی، از بین نمی‌رود و در امان می‌ماند.

بَلْ أَنْتَ خَيْرٌ حَافِظًا وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَكَفَى

بِكَ صَاحِبًا .

بلکه تو بهترین نگهبان و مهربان‌ترین مهربانانی. و همین که تو همراه منی، برایم کافی است!

اللَّهُمَّ اذْكُرْنِي وَجَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ،
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ^۷ فِي الْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ بِخَيْرٍ،

خداوندا! مرا و تمام مردان و زنان مسلمان و مؤمن را در محضر
فرشتگان بلندمرتبهات به نیکی یاد کن.

وَأَوْجِبْ لِي وَلَهُمْ مِنْ رَحْمَتِكَ أَفْضَلَ مَا أُوجِبْتَ
لِلْأَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ.

و برای من و آنان، از رحمت بی پایانت، برترین رحمتی که برای
بندگان شایستهات مقرر کرده‌ای، عطا فرما.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي
صَغِيرًا،

خداوندا! مرا و پدر و مادرم را ببخش و آنها را مورد آمرزش و
رحمت خود قرار بده، همان گونه که در کودکی با محبت
و زحمت مرا پرورش دادند

وَاجْزِهِمَا^۸ عَنِّي خَيْرًا، وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ،

و بهترین پاداش را درباره من نصیبشان کن و مرا به جمع
بندگان شایستهات ملحق کن.

وَعَرِّفْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمَا^۹ فِي مُسْتَقَرِّ رَحْمَتِكَ، بِرَحْمَتِكَ
يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و در سرای رحمتت، من و پدر و مادرم را کنار هم قرار بده، به
حق مهربانیات ای مهربان‌ترین مهربانان!

اللَّهُمَّ افْتَحْ لَنَا بِخَيْرٍ وَاحْتِمِ لَنَا بِخَيْرٍ،

خداوندا! آغاز کارمان را با خیر و برکت همراه کن و پایان کارمان را نیز به نیکی ختم کن،

وَاجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ،

و ما را از نیکان و شایستگان قرار بده.

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ،^{۱۰} أَحْيَيْتَنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي.

خداوندا! به حق علم غیبت و به حق قدرتت بر تمامی آفریده‌ها، مرا تا زمانی زنده بدار که می‌دانی زندگی برایم خیر است.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ،
خداوندا! از تو می‌خواهم که در نهان و آشکار، دل مرا سرشار از خشیت خود کنی،

وَكَلِمَةَ الْعَدْلِ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ،

و زیانم را در شادی و خشم، به سخن حق و عدالت گویا گردانی.

وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ،^{۱۱}

از تو می‌خواهم روشنی چشمی نصیبم کنی که هرگز پایان نیابد،

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ ضَرَاءٍ أَوْ مَضْرَّةٍ، أَوْ فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ،

و از هر سختی و آسیبی، و از هر فتنه گمراه کننده‌ای به تو پناه می‌برم.

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ خِرْيِكَ وَكَشْفِ سِتْرِكَ، وَنَسْيَانِ

ذِكْرِكَ.

و نیز از رسوایی، از کنار رفتن پرده رحمت از روی گناهانم، و از فراموش کردن یادت به تو پناه می‌آورم.

اللَّهُمَّ إِنِّي فِي كَنْفِكَ وَحِفْظِكَ وَحِرْزِكَ فِي لَيْلِي

وَنَهَارِي، وَنَوْمِي وَقَرَارِي، وَظَعْنِي وَأَسْفَارِي،

خداوندا! من در شب و روزم، در خواب و بیداری‌ام، در حرکت و سفرم، فقط در سایه حمایت و حفظ و پناه تو هستم.

ذِكْرِكَ شِعَارِي، وَدَعَاؤُكَ دِثَارِي،

یاد تو شعار من و دعای تو پوشش جانم است.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، تَنْزِيهَا لَوْجْهَكَ الْعَظِيمِ، أَجْرَنِي مِنْ

عَذَابِكَ الْأَلِيمِ، وَمِنْ شَرِّ أَعْدَائِكَ،

هیچ محبوبی جز تو نیست! به حرمت ذات پاک با عظمتت، مرا از عذاب دردناک خود و از شر دشمنانت در امان بدار

وَأَضِفْ عَلَيَّ سُرَادِقَاتِ حِفْظِكَ.

و سرپرده‌های محافظ خود را بر سرم بگستران.

سُبْحَانَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،

پاک و منزهی تو، ای صاحب جلال و بزرگواری!

بِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ،

تنها به تو ایمان آوردم، و تنها بر تو توکل کردم، و داوری را فقط به تو سپردم.

وَأَنْتَ حَسْبِي وَكَفَى وَنِعْمَ الْوَكِيلُ،

و تو برای من کافی هستی و بس! و چه نیکو و کیلی هستی!

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ،

هیچ نیرو و توانی نیست جز به اراده خدای بلند مرتبه و بزرگ.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ وَالْإِلَهِ وَ

سَلَّمَ.

و درود و سلام خدا بر پیامبرش، سرور ما حضرت محمد و خاندانش باد!

۱. در برخی نسخه‌ها با حذف الله

۲. يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

۳. تُنَزَّلُ

۴. بِیَدِكَ الْخَيْرُ كُلُّهُ وَعِنْدَكَ

۵. صَبِيحَةٌ

۶. حَافِظًا

۷. وَجَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ

۸. أَجْزِهِمَا

۹. بَيْنَهُمْ

۱۰. الْخَيْرِ

۱۱. يَنْقَطِعُ